



PREZIDÉNSIA KONSELLU MINISTRUS

VII GOVERNUN KONSTITUSIONÁL

KOMUNIKADU IMPRENSA

DILI, LORON 1 FULAN-MARSU TINAN 2018

Asinatura kona-ba Akordu entre Timor-Leste no Austrália iha Novaiorke

Iha loron 6 fulan-marsu mai ne'e, Timor-Leste no Austrália sei asina tratadu foun kona-ba delimitasaun ketan-tasik sira (fronteira marítima) entre nasaun rua ne'e iha Novaiorke, iha Sekretáriu-Jerál ONU, António Guterres, nia oin. husi Atuál Ministru Adjuntu Primeiru-Ministru nian Agio Pereira, maka sei reprezenta Timor-Leste hodi asina akordu kona-ba Delimitasaun Ketan sira (Delimitasaun Fronteira), no Austrália sei reprezenta husi atuál Ministra Negósius Estranjeirus, Julie Bishop.

La tuir ona buat ne'ebé mak ema hotu hein, serimónia asinatura kona-ba akordu ne'e sei la konta ho prezensa atuál Primeiru-Ministru Austrália nian, Malcom Turnbull, nune'e mós sei la iha prezensa husi Primeiru-Ministru Timor-Leste nian, Marí Alkatiri. "Konteúdu husi akordu ne'ebé sei halo entre Timor-Leste no Austrália ne'e ko'alia liu kona-ba delimitasaun liña ketan-tasik nian entre nasaun rua ne'e, no la ko'alia kona-ba aspetu sira ne'ebé relasiona ba esplorasau Greater Sunrise nian. Iha ona konfirmasaun ofisiál katak Primeiru-Ministru Austrália nian sei la marka prezensa iha serimónia asinatura tratadu ne'e nian, no tanba ne'e laiha sentidu atu Primeiru-Ministru Timor-Leste nian dezloka ba Novaiorke iha loron 6 fulan-marsu ne'e", deklara atuál lider husi Governu Konstitusionál VII.

Hafoin asinatura, tratadu ne'e sei hetan ratifikasaun husi Parlamentu Timor-Leste no Austrália nian, no tuirmai sei vigora iha ordenamentu jurídiku internu nasaun rua ne'e nian. **REMATA**



Palácio do Governo,
Avenida Presidente Nicolau Lobato,
Dili, Timor-Leste

ddigovtl.09@gmail.com
(+670) 33 310 608



PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS

VII GOVERNO CONSTITUCIONAL

DÍLI, 02 de Março de 2018

COMUNICADO DE IMPRENSA

ESCLARECIMENTO RELATIVO AO COMUNICADO DE IMPRENSA DE 01 DE MARÇO DE 2018

Relativamente ao Comunicado de Imprensa datado de 1 de Março de 2018, com o título 'Assinatura do Acordo entre Timor-Leste e a Austrália em Nova Iorque', vimos pelo presente esclarecer que, depois de contactada a Missão Permanente da República Democrática de Timor-Leste junto das Nações Unidas, em Nova Iorque, o Governo da Austrália não terá tido a intenção de se fazer representar na cerimónia de assinatura do acordo de delimitação de fronteiras marítimas entre Timor-Leste e a Austrália através do seu Primeiro-Ministro, Malcom Turnbull, mas sim através da Ministra dos Negócios Estrangeiros, Julie Bishop. **FIM**

Clarification regarding the press release of March 1, 2018

Dili, March 2, 2018

Press release

Regarding the Press Release dated March 1, 2018, entitled 'Signature of the Agreement between Timor-Leste and Australia in New York', we hereby clarify that, after contacting the Permanent Mission of the Democratic Republic of Timor-Leste at the United Nations in New York the Government of Australia has not intended to be represented at the signing ceremony of the maritime boundary delimitation agreement between East Timor and Australia through its Prime Minister Malcolm Turnbull, but through the Minister of Foreign Affairs, Julie Bishop. **END**



Palácio do Governo,
Avenida Presidente Nicolau Lobato,
Dili, Timor-Leste

pcm.gov.tl@mail.com
(+670) 33 310 608